

دراسة للمصطلحات الأساسية  
في فن العمارة  
مستمدة من كتب التراث  
(عربي - فرنسي - انجليزي)

الدكتور عبد القادر الربحاي  
جامعة الملك عبد العزيز - كلية الهندسة  
قسم العمارة

الرموز المستعملة في لائحة المصطلحات :

تضمنت اللائحة حقلاً للمصطلح المقترح، وآخر للمترادفات، وهي إما قديمة من كتب التراث، أو معروفة محلياً من بلد عربي أو أكثر. ولم يكن بالامكان أن أذكر مع المصطلح التراثي اسم الكتاب وعصر المؤلف، كما هو مبدون لدي في البطاقة الخاصة بهذا المصطلح، بل اكتفيت بالإشارة إليها جميعاً بحرف (ق).

وفيما يلي الرموز المستعملة إلى جانب المصطلحات :

قك	: قرآن كريم
ق	: قديم، أي من كتب التراث
م	: مصر (مراجع مصرية)
س	: سورية
ع	: عراق
مغ	: مغرب
ت	: تونس
سع	: السعودية
ي	: اليمن
ك	: الكويت
مع	: معرب
عم	: عامي
ج	: المجمع

المصطلح العربي	الشرح	المرادفات	المصطلح الفرنسي	المصطلح الانجليزي
حرف الألف 1 آجر (ق)	قطع الطين المشوية بالفرن المستخدمة في أعمال البناء	طوب مشوي (م) طابوق (ع)	Brique Cuit	Burned Brick, Baked Brick, Fired Brick
2 تشكيلات الآجر	تدميك الآجر بطريقة زخرفية			Brick Work
3 أرضية	السطح الكائن تحت مستوى سطح آخر يتقدمه، ولاسيما في العناصر الزخرفية والكتابات البارزة.	خلفية	Fond	Background
4 أسطواني مخروطي	الشكل الاسطواني الذي يتناقص قطره تدريجيا كما في بعض أبراج المآذن وغيرها. شبيهة في ذلك بمجدع النخلة.	نخيلي		Tapering
5 إفريز (مع)	قطاع أفقي في أعلى الجدار مخصص لأغراض زخرفية.	سجف (ق) شريط زخرفي طنف	Frize	Frieze
6 إيوان	وحدة معمارية على شكل غرفة لها ثلاثة جدران، مفتوحة على الفناء.	ليوان (س)	Iwan	Iwan
7 إيوان (البوابة)	قنطرة عميقة تتقدم أبواب المباني الخامة تشبه الأيوان.		Porche	Porch
حرف الباء 8 بارزة	حجر أو عنصر يبرز عن الجدار بغرض حمل عنصر تسقيف أو غيره	كابولي (م)	Corbeau	Corbel
9 بوارز متراكبة	بوارز متعددة تستند فوق بعضها وتبرز العليا أكثر من السفلى.		Encorbellement	Corbelling

Portcullis	Herse	زلاقة مزلقان	باب من الحديد يغلق شاقوليا منزلقا بين قناتين في طرفي الباب يستخدم في الحصون.	10 باب انزلاقي
Pool, Pond, Tank	Bassin	حوض (ق) بحرة (عم)	حوض مبني على أشكال مختلفة ملكه بالماء	11 بركة (ق)
Soffit	Soffite		ما يطن السطح الداخلي للبناء كياض العقد أو الساكف أو القبة	12 بطانة (ق)
Pavement	Dallage		الأرضيات المرصوفة بالحجر	13 بلاط (ق)
Aisle	Nef	اسكوب (م) رواق (ق) بلاط (ق) كور (ق)	المكان المحصور بين صفتين من القناطر، وتطلق بشكل خاص على الكنائس وقاعات الصلاة المخططة على أساس صفوف القناطر	14 بلاطة (ق)
Nave	Nef Centrale		التي تتوسط البلاطات الموازية لها وتكون أكثر اتساعا وارتفاعا في الغالب	15 البلاطة لوسطى
Mihrab Aisle			البلاطة الممتدة أمام المخراب عمودية عليه	16 بلاطة المخراب
Kibla Aisle.			البلاطة الممتدة أمام جدار القبلة موازية له	17 بلاطة القبلة
Gate, Portal	Porte Monumentale, - Portail		تطلق على أبواب المباني الهامة المتميزة بضخامتها وفخامتها.	18 بوابة
Recess	Enfoncement	دخلة قوصرة	رجوع في الجدار لأحداث ما يشبه المخراب	حرف التاء 19 تجويف
Open Work	Ajours	تخریق	نقش دقيق تتخلله خروم أو ثقوب	20 تخریم (ق)

Interlacing, Network	Entrelacs, Réseau	شبكة	شكل زخرفي مكون من خطوط متداخلة	21 تشابك
Gilding	Dorure	تمويه بالذهب تحلية بالذهب (ق)	طلاء ذهبي للعناصر المعمارية بغرض الزخرفة، بماء الذهب أو بأوراق الذهب	22 تذهيب (ق)
Mausolum, Tomb	Mausolée, Tombeau		مبنى مقام فوق قبر من قبور العظماء مزود غالبا بقبة	23 تربة (ق)
Inlay	Incrustation	تكفيت تطعيم	ادخال مادة ثمينة في مادة أخرى بغرض الزخرفة عن طريق الحفر والتنزيل.	24 ترصيع (ق)
Panelling	Placage de Marbre		أعمال الرخام، في البلاط أو كسوة الجدران، ومنها المرخم	25 ترخيم (ق)
Joggled		تردير	إدخال الزجاج في مادة الجص لتكوين الشمسيات (النوافذ الجصية)، أو تداخل فقرات العقد فيما بينها لغرض التماسك أو الزخرفة. ومنها معشق.	26 تعشيق
Alternating	Alternatif		تستخدم عند استعمال لونين مختلفين أو عنصرين مختلفين يلي أحدهما الآخر.	27 تناوب
— Foliage — Scrolls — Arabesque	— Feuillage — Rinceau — Arabesque	تعريق	الزخارف المكونة من أوراق الشجر الملتفة أو عروق الكرمة	28 توريق (ق)
Architrave	Architrave		حجر أفقي يصل بين عمودين أو دعامين شبيه في وظيفته بالساكف	حرف الجيم 29 جائز (ق)

Pediment	Fronton		حلية معمارية مثلثة الشكل في واجهة البناء أو فوق الفتحات	30 جبهة مثلثة
Gable	Pignon		واجهة مثلثة الشكل في المباني الجملونية	31 جبهة الجملون
Wall	Mur	حائط (ق)	عنصر أساسي في المبنى تتكون منه الحدود الخارجية أو التقسيمات الداخلية.	32 جدار (ق)
Retaining Wall	Mur de Refend		جدار للدعم أو السند أو حجز التربة أو منع الانهيار	33 جدار استنادي
Bridge	Pont	قطرة (ق)	وسيلة اجتياز نهر أو منخفض أو وادي.	34 جسر (ق)
Beam	Poutre	جائز (ق) كَمرة (م) عارضه (عم)	عارضه في الخرسانة أو الخشب تستعمل في إقامة السقف أو تصل بين عنصرين قائمين.	35 جسر (في التسقيف)
Drawbridge	Pont-Levis		جسر متحرك يستخدم أمام مداخل الحصون والقلاع.	36 جسر معلق
— Plaster — Gypsum	— Platre — Gypse	جبس (ق) كلسة	مادة مستخرجة من الحجارة الكلسية تشوى وتطحن بالماء، تستخدم بلاطاً للجدران	37 جص (ق)
Stucco	Stuc	مجصصات نقش حديدية (مغ) جص مخرم (ق)	زخارف منقوشة على الجص	38 نقوش جصية
Gable Roof	Comble sur pignon (s)	سقف سنامي	السقف المؤلف من سطحين مائلين متلاقين في القمة.	39 جملون
Pavilion	Pavillon		طرف من مبنى كبير	40 جناح (ق)

— Kiosk, — Pavilion	Kiosque, Pavillon	كشك (من التركي)	معربة من الفارسية تطلق على نوع من القصور.	41 جوسق (ق)
			انظر عمود (جذع العمود)	42 جذع
Console, Bracket	Console	ركاب (مغ) مسند جداري كابولي (م)	حجر بارز في جدار، مزخرف غالبًا، يحمل عنصر معماري أو سقيفة	حرف الحاء 43 حاملة جدارية
Ashlar, Hewn stone (U.S.)	Pierre de Taille	مهندم	حجر جيد القطع، معد للبناء على شكل مداميك منتظمة	44 حجر منحوت
Rough Stone	Pierre Bourrue (non taillée)	غير مهندم	حجر مقطوع يستخدم في البناء دون نحت وصل.	45 حجر غشيم
Cell	Cellule	خلوة (ق)	غرفة صغيرة مخصصة لسكن شخص واحد.	46 حجرة (ق)
— Prayer Hall — Sanctuary	Salle de Priere, Sanctuaire	قاعة الصلاة المغطى (ق) قبلىة (ق)	القسم المسقوف المخصص لصلاة الجماعة في المسجد أو الجوامع الكبيرة	47 حرم (ق)
Filling	Blocage	ركة (عم)	مايوضع بين صفحتي الجدار من الطين والحجر.	48 حشو (ق)
Fortress	Forteresse		المبنى الحصين المشيد لأغراض دفاعية	49 حصن
Twisted	Tors, Tordu		الشكل اللولبي في الأعمدة والنقوش (عمود حلزوني)	50 حلزوني
Recess	Niche	تجويف دخلة	تقعيرة في الجدار تشبه المحراب	51 حنية جدارية

Squinch	Trompe	جوفة (م)	عنصر معماري شبيه بالمحراب يستخدم كواسطة انتقال في أركان القباب.	52 حنية ركنية
Bay	Travée, Baie	معزبة (ق) بلاطة (م) اسطوان (م)	وحدة تقسيم في عنصر معماري كالقطاع المحصور بين قنطرتين من قناطر الرواق أو البلاطة.	53 حيز
Caravanserai	Caravansérail	فندق (ق)	العمائر المقامة على الطرق كمحطات للقوافل والمسافرين في الأزمنة القديمة، وكذلك لنزول التجار وبيع البضائع في داخل المدن.	حرف الخاء 54 خان (ق)
		خانقة (ق)	بيوت مخصصة للصوفية في المدن الإسلامية قديماً.	55 خانقاه (ق)
— Glazed-Tile — Glazed Brick	Faïence		الفخار المطلق بالمينا الزجاجية أو ذي البريق المعدني ويكون على ألوان متعددة.	56 خزف
Cell	Cellule	مقصورة (ق) حُجرة (ق)	الغرفة الصغيرة تطلق بشكل خاص على مقاصير الحمامات العامة.	57 خلوة (ق)
Cavetto	Alvéol, Cavet		وحدة المقرنصات، وتكون غالباً على شكل محراب صغير	58 خلية
Ditch, Moat	Fossé		آخدود محفور حول الأسوار أو الحصون، لحمايتها، ويملأ أحياناً بالماء.	59 خندق (ق)
	Salle D'orateur	بيت الخطابة (ق)	اصطلاح قديم يراد به الغرفة المخصصة لخطيب المسجد خلف جدار القبلة، قريباً من المنبر.	حرف الدال 60 دار الخطابة (ق)

— Rubble (stone) — Boulder	Moellons	زِنط (م)	كسارة الحجر المستعملة مع المونة في حشوة الجدران	61 ذَبْش (عم)
Balustrade	Balustrade		سياج يستخدم للشرفات والسلام	62 درابزين (ق)
House	Maison	بيت (ق)	المسكن العادي	63 دار (ق)
		فيئة (عم)	القصر الصغير، مسكن مستقل حديث مكون من طابقين وحديقة	64 دار
Antechamber	Antichambre	دركاة (ق) طرفة (م)	معربة عن الفارسي، تطلق على الدھيز أو الغرفة التي تلي الباب، بينه وبين الفناء.	65 دركاه (ق)
Stair	Escalier	سلم (ق)	وسيلة الصعود، مكونة من درجات عديدة بين ستار أو درابزين.	66 درج (ق)
Pile, Pillar	Pilier	عضاضة (ق)	وسيلة تعمل أو دعم في المباني وتكون على أشكال	67 دعامة (ق)
— Pilaster — Buttress	— Pilastre — Contrefort	كتف	الدعامة انتصلة بالجدار، الملصقة به والمنشقة عنه.	68 دعامة جدارية
Shop	Boutique	حانوت (ق)	غرفة في السوق لأعمال البيع والشراء	69 دكان (ق)
Platform — Plinth	Plate-Forme	مصطبة (ق) مسطبة (ق)	مكان مسطح مرتفع عن الأرض	70 ذكّة
Vestibule	Vestibule	ممر	ممر مستوف يصل بين الباب الخارجي وداخل المبنى.	71 دهليز
The Suburbs	La Banlieue	ضاحية	الضاحية، أو الحي الكائن خارج المدينة، قريبا منها.	حرف الرء 72 ربض (ق)



Marble	Marbre	مرمر (ق)	نوع من الحجر الأبيض المكون من بلورات ناعمة.	73 رخام (ق)
		موشى (ق) مشجر (ق)	نوع من الترخيم يتم باستخدام شرائح من الرخام ذي العروق تؤخذ من قطعة واحدة فيتكون من رصفها شكل رباعي.	74 رخام مجزع (ق)
Fresco	Fresque		الصور الملونة التي ترسم على طبقة من الجص الكلسي.	75 رسوم جدارية
Eaves	Auvant (Avance du toit)		سقيفة: متصنة بالبناء توضع فوق الأبواب والفتحات للوقاية من انظر أو أشعة الشمس.	76 رفوف (ق)
Corner	Coin	زاوية عضادة (ق)	1 - زاوية المبنى الداخلية 2 - العضادة الكبيرة التي تقع في الركن.	77 ركن (ق)
Portico	Portique		مر مسقوف فوق قناطر غالبا مفتوح على الفناء أو الصحن.	78 رواق (ق)
Machicoulis	Mâchicoulis	روشان (سع)	1 - عنصر دفاعي في العمارة العسكرية على شكل شرفة مسقوفة في أعالي الأسوار والأبراج زودت أرضها بفتحات (مقاطات) لصب الزيت المغلية أو المتذوقات. 2 - الشرفة الخشبية المقامة أمام فتحات البيوت القديمة كالتي تشاهد في بيوت مدينتي جدة ومكة.	79 روشن (ق)
Teak	Teck	خشب الساج	نوع جيد من الخشب يستخدمه في أعمال البناء لاسيما في صنع المنابر والمنقاصير.	حرف السين 80 ساج (ق)

Lintel	Linteau	نجفة (ق) عتب (م) مردم (ي) حنت (س)	حجر طويل من قطعة واحدة لتسقيف. فتحات الأبواب والشبابيك	81 ساكف (ق)
Fountain	Fontaine	قسطل (ق)	بناء صغير مستقل أو متصل ببناء آخر مزود بالماء، يستقي منه المارة في المدن الإسلامية قديماً	82 سبيل (ق)
Casting	Coulage	روبة (عم)	سائل طيني أو إسمنتي يصب بين حجارة البناء أو في حشوة الجدار.	83 سقية (ق)
1. Parapet 2. Curtain	— Parapet — Rideau		1 — جدار صغير يبرز فوق مستوى السطح لتكوين حاجز دفاعي في الحصون، وفي العمائر المدنية الأخرى. 2 — حاجز من الخشب أو غيره محرق لسد الفتحات..	84 ستارة (ق)
Opening	Ouverture		الفتحة الموجودة في أرضية الروشن لصب الزيوت المغلية على الأعداء.	85 سقاطة (ق)
Fountain	Fontaine'		المكان المزود بالمياه. وتطلق أحيانا على ما يعرف بالمبضاة والسبيل.	86 سقاية (ق)
Ceiling	Plafond		مايغطي المبنى، ويطلق غالباً على السقوف المستوية	87 سقف (ق)
— Roof Terrace	— Toit — Terrasse		سطح المبنى، وكل سطح مرتفع عن الأرض	88 سطح (ق)
— Shelter — Canopy	— Abri — Dais	ظلة	مكان مسقوف مستقل أو متصل ببناء ماء، يلجأ إليه للوقاية من المطر أو الشمس.	89 سقيفة (ق)

Colonette	Colonette		تصغير سارية، العمود الصغير.	90 سورية
			منصة أو مصطبة في قاعة الصلاة تستخدم للأذان.	91 سُدَّة (ق) (سُدَّة الأذان)
— Pavilion — Kiosk	— Pavillon — Kiosque	مظلة	مغرب عن الفارسي، وهو عنصر معماري على شكل قبة صغيرة محمولة على عمد وقناطر، يشاهد كغطاء فوق الموضأ أو بركة الصحن، أو في قمة المآذن.	حرف الشين 92 شادروان (ق)
Grille	Grille	شَبَاك (ق) مُصَبَّعة	ستارة أمام الفتحات مكونة من قضبان متشابكة من الحديد أو الخشب أو الجص.	93 شبك
Merlon	Merlon	شَرَفَة (المعجم)	عنصر زخرفي يصاغ بأشكال مختلفة يقام في أعالي جدران المباني العامة والهامية.	94 شُرَافة (ق)
Balcony	Balcon	بنكونة (عم)	مجلس بارز غير مسقوف في المبنى	95 شرفة (ق)
Band		أفريز (مع)	قطاع افقي مزود بالكتابات أو الزخارف في جدران المباني	96 شريط
Slab	Dalle		لوح من الرخام أو غيره يقطع أو يفصل شاقولياً عن قطعة أخرى	97 شريحة
Vitrail	Vitrail		حاجز جصي تستر به النوافذ مزخرف غالباً بالنقوش ومعشق بالزجاج الملون.	98 شمسية (ق)

— Chamfered — Truncated	Tronqué		القسم المقصوص (السفلي) من زاوية المبنى أو مكان التقاء واجهتيه حيث تتحول الزاوية المشطوفة إلى واجهة ضيقة تنتهي في أعلاها غالبا بمقرنص.	99 شطفة (مشطوف)
Courtyard	Cour, Patio (Espan). Atrium (Latin)	فناء (ق) باحة (ق) حوش (عم)	مكان غير مسقوف أو سماوي يتوسط المبنى.	حرف الصاد 100 صحن (ق)
Cistern	Citerne	خزان مصنع (ق)	خزان الماء، يكون غالبا تحت الأرض.	101 صهرج (ق)
Shrine	Tombeau	مرقد (ع) مقام (س) نربة (ق)	القبر، وماشيد عليه من البناء تكريما لشخصية المتوفى.	حرف الضاد 102 ضريح
— Braid, Cable — Moulding	Tresse	جديلة	عنصر زخرفي مجدول على شكل الخيل	103 ضفيرة
Storey	Etage	دور (م) طبقة (ق) وجمعها طباق	وحدة في المباني العالية لتحديد لتقسيم الأفقي. وتجمع على طوابق	حرف الطاء 104 طابق (س)
Lucarne	Lucarne	كوة (ق)	القنطرة الصغيرة وجمعها طاقات أو فتحة في أعلا الجدار أو السقف.	105 طاقة (ق)
Cartouche	Cartouche		النص أو الكتابة التي تمثل الشعار. استعمال المصطلح حديثا للتعبير عن الأسلوب الفني.	106 طراز (ق)

Threshold	Seuil	اسكفة (ق) معقم (ي)	أرضية الباب وما يليه أي الرقعة البليضة في مدخل القاعة أو الغرفة في البيوت القديمة	حرف العين 107 عتبة (ق)
— Pier, Pile, — Pillar	Pilier	دعامة (ق) سارية (ق) عماد (ق)	كننة من البناء شاقولية لها مستط مربع أو مستطيل أو مضلع لغرض حمل السقف والقناطر	108 عضاة (ق)
Arch	— Arc — Arche	قوس (ق) حنية (ق)	عنصر معماري مقوس أو محني وله أشكال عديدة.	109 عقد (ق)
Semicircular Arch	Arc. (en) Plein Cintre	مدور (ق) (قنطرة مدورة)	عقد يرسم قوساً نصف دائري	110 عقد نصف دائري
Segmental Arch	Arc Bombé Arc Surbaissé	موتور	عقد قوسه يقل عن نصف الدائرة	111 عقد مجزوء
Horse Shoe Arch	Arc Outrepassé	متجاوز منفوخ	عقد يزيد قوسه عن نصف الدائرة	112 عقد حدوي
	Arc Brisé Outrepassé		عقد حدوي مدبب الرأس	113 عقد حدوي مدبب
Pointed Arch.	— Arc Brisé — L'ogive		قوسه مكسور في منتصفه مما يجعل له رأساً في أعلاه — وبذلك يصبح مركباً من قوسين متساويين يرسمان من مركزين، وله أشكال تختلف باختلاف موقع مركزيه.	114 عقد مدبب (يرسم من مركزين)
Drop Arch.	Quinte-Point, arc ogive surbaissée		عقد مدبب يقع مركزاه عند خمس خط فتحة العقد.	115 عقد مدبب مخمس
Tierce-Point	Tiers-Point		عقد مدبب مركزه عند ثلث فتحة العقد.	116 عقد مدبب مثلث

Equilateral	Equilatéral		عقد مدبب تتساوى فتحته مع نصفه قطريه.	117 عقد مدبب تام
Four Centered Arch	Arc. Aplati	عربي فارسي	عقد مدبب يتكون من أربعة أقواس اثنان في الأسفل متاثلان واثنان في الأعلى متاثلان يتصلان بالقوسين السفليين. وله أشكال :	118 عقد مدبب (يرسم من أربعة مراكز)
Tudor	Tudor	منبطح مفلطح	مدبب يرسم من أربعة مراكز اثنان على خط فتحة العقد واثنان أسفلها.	119 عقد مدبب عباسي
Ogee Arch.	Arc Persan, Arc en Accolade		وهو متطور عن العباسي، يرسم من أربعة مراكز لكن قوسه العلويان مفتوحان للخارج ويرسمان من مركزين يقعان خارج العقد. وقد اصطلح بعضهم على تسميته الفارسي بسبب شيوعه في العمائر الإسلامية في فارس والتركستان والهند وكذلك في العمائر العثمانية.	120 عقد مدبب فارسي
Keel Arch.	Arc.Tudor	منفرج	وهو شبيه بالعقد العباسي إلا أن قوسه العلويين أصبحا مستقيمين	121 عقد مدبب فاطمي
Stilted A.	A. Surhaussé		عقد يمتد طرفاه أو رجلاه ليصبح أكثر ارتفاعا.	122 عقد متجاوز
Lobed A. Foiled A.	A. Multilobé		ينقسم قوسه إلى عدة أقواس صغيرة متصلة، تختلف أشكاله بحسب عدد الفصوص وأشكالها.	123 عقد منقوص
Threfoiled	Trilobé		يتكون من ثلاثة أقواس، الأوسط كبير في القمة، والجانبين مجزوءان.	124 عقد ثلاثي الفصوص
Elliptic	Elliptique	بيضي اهليلجي	عقد يشبه قوسه رأس البيضة	125 عقد بيضوي

Cushion A.			تشبه فقرات العقد الوسائد المرصوفة إلى بعضها إذا نظر إلى باطنه. كان أول ظهوره في باب الفتوح الفاطمي بالقاهرة.	126 عقد وسائدي
Cusped A.	Arc Redenté		عقد مزخرف باطنه بتواءات على أشكال مختلفة. شاع في عمائر أهد الإسلامية.	127 عقد مسنن
Blind A.	A. Aveugle	أصم	مسدود الفتحة	128 عقد مصمت
Relieving A.	A. de Décharge	عقد تخفيف	عقد مخصص لتوزيع الحمل عن سواكف الأبواب والشبابيك حماية لها من التكرس، ويكون على أشكال.	129 عقد عاتق
Gored A.			نصف قبة مفصصة على هيئة أشعة تنبثق من قرص مركزي، تجسدها ضلوع بارزة وأخرى غائبة.	130 عقد شعاعي
Tympanum	Tympan	طيلة (عم) مندلون (عم) فوقية الباب (م)	ما يملأ العقد العاتق (المقام فوق السواكف)، أو الجبهة المثثة الشائعة في العمائر الكلاسيكية.	131 حشوة العقد
Extrados	Extrados		واجهة العقد أو ظهره المكشوف	132 (ظاهر) العقد
— Intrados — Soffit	— Intrados — Soffite		السطح الداخلي الظاهر من العقد	133 (باطن) العقد
Hunch	Aisselle (d'une voûte)		جانب من العقد بين قمته ومكان استناده	134 (رجل) العقد
— Spring-Point Springing (of a Vault)	Point de Naissance (d'une Voûte)		مبتدأ العقد عند نهايته السفلى	135 منطلق العقد

Impost	Imposte, Sommier (d'arcade)		حجر خاص يوضع فوق تاج العمود أو العضادة.	136 (وسادة) العقد
— Key Stone — Crown	Clef de Voûte	رأس العقد	الحجر الكائن في قمة العقد ويقوم بهمة إمساك الفقرات الأخرى	137 (مفتاح) العقد
— Voussoir — Arch Stone	— Voussoir — Claveau	صنجة (م) تشظيرة (مغ)	الحجارة التي يتكون من مجموعها العقد الحجري	138 (فقرّة) العقد
— Springing Line — Span	(La) Portée		خط وهمي تقع عليه المراكز التي ترسم منها أقواس العقد، وتقاس به سعته.	139 (فتحة) العقد
Spandrel	Ecoinçon	توشيحة كوشة (م)	الزاوية الكائنة بين العقد والاطار المحيط به.	140 (حاشية) العقد
Column	Colonne	سارية (ق) أستوانة (ق) أساطين (ج)	دعامة لحمل القناطر أو الجوائز والستوف أستوانية الشكل. ويكون جذعه من قطعة واحدة أو مركبا من فقرات أستوانية.	141 عمود (ق)
Fluting	Cannelure	مخدد مخز	عمود نحت جذعه على شكل أحاديد أو أفتية شاقولية وهو شائع بشكل خاص في العمارة الكلاسيكية	142 عمود مقنّى
Torus Twisted Pillar	Torse Colonne Torse	مثنين (ق)	جذع العمود المنحوت على شكل لولبي أو حلزوني	143 عمود حلزوني
Engaged Column	Colonne Engagée		عمود أو نصف عمود ملتصق بالجدار أو بعنصر معماري آخر.	144 عمود مندمج
Capital	Chapiteau	رأس العمود (ق)	قطعة تتوج العمود، غنية بالزخارف	145 (تاج) العمود
Shaft (of column)	Fût		الجزء الواقع بين القاعدة والتاج	146 (جذع) العمود



Drum	Tambour	صنجة (م)	واحدة من الاسطوانات التي يتكون منها العمود.	147 (فقرة) العمود
1) Architecture 2) Building	Architecture Bâtiment	فن العمارة بناء مبنى	1 - فن البناء أو صناعته 2 - المبنى المعمور المشيد	148 عمارة (ق) عمارة (ق)
Classic A.	A. Classique		ما يتصل بننون العمارة التي سادت في حضارة اليونان والرومان والبيزنطيين قبل الاسلام.	149 عمارة كلاسيكية
Tesserae, Smolt	Tesselle (de pavage en mosaïque) Smolt		وحدة الفسيفساء. قطعة على شكل المكعب الصغير.	حرف الفاء 150 فص (ق)
			انظر عمود وعقد	151 فقرة (العمود والعقد)
Fountain	Fontaine	فواراة (ق) نافورة، نوفرة (عم)	بركة صغيرة مزودة بالأنابيب التي تخرج منها المياه، كعنصر ترفيهي وزخرفي.	152 فسقية (ق)
Mosaic	Mosaïque	فسافساء (ق) الفص الملون (ق)	عنصر زخرفي يتكون من رصف قطع صغيرة (فصوص) ملونة من الحجر أو الزجاج أو غير ذلك.	153 فسيفساء (ق)
Glass M.	M. en Pâte de Verre		فسيفساء تتكون فصوصها من الزجاج وقد يتخللها قطع من الحجر والرخام أو الصدف.	154 فسيفساء زجاجية
		مشقف (س)	فسيفساء تتكون من قطع ذات أشكال هندسية لتكوين موضوع زخرفي وقد يتخللها الصدف.	155 فسيفساء رخامية

Faïence M.	M. en Faïence	زليج (مغ)	الفسيفساء المكونة من قطع الخزف الملون، ويغلب فيها الأشكال الهندسية.	156 فسيفساء خزفية
Glazed-Tile	Faïence	كاشاني (ق) كاشي	ألواح الخزف التي تكسى بها الجدران مزودة بالرسوم والألوان تحت طبقة زجاجية وتكون غالبا مربعة الشكل سميت كذلك نسبة لمدينة قاشان الأيرانية.	حرف القاف 157 قاشاني
Hall	Salle	صالة (عم)	الغرفة الواسعة المخصصة غالبا للاجتماعات أو الحفلات.	158 قاعة (ق)
Reception Room	Salle de Reception	صالون (عم)	قاعة في البيت أو القصر مخصصة لاستقبال الضيوف.	159 قاعة الاستقبال
Throne Room	Salle du Trône		قاعة جلوس الملوك والسلاطين	160 قاعة العرش
Centering	Cintre	عبوة (م)	هيكل يصنع من الخشب غالبا لانشاء العقود وغيرها.	161 قالب
Grave, Tomb	Tombeau, Tombe	رمس	القبر العادي البسيط، ليس عليه بناء رمس	162 قبر (ق)
Dome	Couple, Dôme		المبنى ذي السقف الكروي. وتطلق أحيانا على كامل المبنى أو على السقف فقط (الطاسة)	163 قبة (ق)
Ribbed D. Fluted D.	C. à Côtes C. à Nerfes	ذات ضلوع	القبة التي يتكون سطحها من ضلوع شاقولية تلتقي في قمته.	164 قبة محززة
Bulbous Dome.	Coupole Bulbeuse		لها مقطع حدوي يتجاوز نصف الكرة. شبيهة بالبصلة.	165 قبة بصلية
Conical D.	C. Conique		ذات الشكل المخروطي	166 قبة مخروطية

Pyramidal D.	C. Pyramidal		ذات شكل هرمي، رباعي الوجوه أو أكثر	167 قبة هرمية
Cupola, Domlet	Coupolette		القبة الصغيرة	168 قبية
Drum	Tambour	كرسي القبة (ق) عنق	القطاع الذي يصل بين قاعدة القبة وطاستها (سقفها المعقود)	169 (رقبة) القبة
Dome Dome Vault	Calotte	بيضة القبة (ق) القبة	سقف القبة المعقود على شكل نصف كرة أو بشكل آخر.	170 (طاسة) القبة
Vault	Voûte	قبو وأقباء (ق) عقد أزج جمعها أزاج (ق)	السقف المعقود بشكل محدب وتكون على أشكال.	171 قبوة
Tunnel V.	Voûte en Berceau		قبوة ممتدة، على شكل عقود متواصلة	172 قبوة طولية
Cross V. Groined V.	Voûte D'arêtes	متصالبة	قبوة مكونة من تقاطع قبتين	173 قبوة متقاطعة
Barrel V.	V. en Berceau	برميلية	قبوة ذات مقطع نصف دائري	174 قبوة نصف أسطوانية
Tile	Tuile		ألواح من الآجر، وتطلق بشكل خاص على ما يستخدم منها في كسوة الأسطح. استخدم القدماء هذا المصطلح للدلالة على ما تكسى به القباب من الرصاص أو النحاس.	175 قرميد (ق)
		كاسر (ق) صحفة (ق)	صحن مقعر يطلق على العنصر المماثل المتعمل وسط البرك والفساقي لتسهيل منه المياه.	176 قسعة (ق)

Citadel	Citadelle		حصن يقام في المدن ويخصص لإقامة الحكام وأعوانهم.	177 قلعة (ق)
Oculus, bull's eye	Oculus, ceil de bœuf		نافذة مستديرة	178 قمرية (ق)
		قميم (س)	اتون في الحمامات العامة حيث توقد النار لتسخين ماء الحمام.	179 قمين
Aqueduct	Aqueduc		القناة المحمولة على قناطر	180 قناة معلقة
Arc	Arc	عقد (ق) حنية (ق)	المعنى العام للمصطلح هو القوس المرسوم كقطاع من دائرة. استخدم كذلك للدلالة على القوس الانشائي أو العقد.	181 قوس (ق)
Moulding	Moulure		زخرف مكون من خطوط محفورة بشكل غائر.	182 قولبة
Arch	Arche	طاقة (ق) حنية (ق)	عقد محمول على عضائد أو أعنودة. استخدم المصطلح قديماً كذلك للدلالة على الجسر	183 قنطرة (ق)
Arcade	Arcades	بوائك (ج) بائكة (م)	قناطر متجاورة متلاصقة على خط مستقيم.	184 صف من القناطر
— Blind Arch — Wall- Arcade	Aracade Aveugle	صماء	قناطر بدون فتحة أو مسدودة، تقام غالباً كعنصر زخرفي.	185 قنطرة مصمتة
Joint	Joint		المونة من الطين أو الاسمنت توضع بين لحام حجارة البناء أو الآجر لتصل فيما بين سطوحها.	حرف الكاف 186 كحلة

— Coating	Revêtement, moulures, Saillies	تلييس (ق) تجليل (ق)	ما تكسى به الجدران من المواد السطحية كالرخام والخزف والخشب والجص	187 كسوة (ق)
Layer	Enduit	زريقة (س) مساح (ك)	طبقة من الكلس أو الجص تكسى بها الجدران.	188 كلسة
		طاقات صغار (ق) فراخ القناطر (ق)	القنطرة الصغيرة وتجمع على كوى	189 كوة
— Sun Dried Brick — Mud Brick, Adobe	Brique Crue, Adobe	طوب (ق)	مادة البناء للمصنوعة من الطين ضمن قوالب، المجففة بأشعة الشمس. مفردتها لبنة (ق).	حرف اللام 190 لين (ق) (جمع لبنة)
Minaret	Minaret	مأذنة (ق) منارة (ق) صومعة (مغ، ق)	البرج المخصص للأذان، وينتهي بشرفة يقف فيها المؤذن.	حرف الميم 191 معذنة (ق)
Building	Bâtiment	بناء عمارة	مصطلح عام يطلق على كل أنواع العمائر.	192 مبنى
— Pendentive, — Spherical Triangle	— Pendentif, — Triangle Sphérique		عنصر معماري مستخدم غالبا في زوايا الانتقال في القباب يمثل مثلثا مقتطعا من كرة رأسه للأسفل	193 مثلث كروي
Transept	Transept	مجاز قاطع	البلاطة التي تقطع بلاطات أخرى في قاعة الصلاة، وتكون عمودية على المحراب	194 مجاز (ق)
Model	Maquette	نموذج	شكل مصغر لمبنى أو منشأة	195 مجسم

Mihrab	Mihrab	حنية جدارية تجويف	تطلق على محراب الصلاة، وأحيانا على أي شكل مماثل له.	196 محراب (ق)
Shallow Niche	Niche Superficielle		محراب لاعمق له، عكسه المحراب الجوف.	197 محراب مسطح
Apse	Abside, Apside	محراب المذبح (ق) هيكل الكنيسة (ق) المنقام (ق)	تجويف كبير في صدر الكنيسة شبيه بالمحراب	198 محراب الكنيسة
Axis	Axe		خط مستقيم وهمي يصل بين عنصرين متقابلين في المبنى.	199 محور
Plan	Plan	تصميم	المسقط الأفقي للمبنى المرسوم	200 مخطط
— Entrance, — Door Way	Entrée		مكان الدخول في المبنى ويشمل الباب أو الأبواب التي يحتويها	201 مدخل
Course	Assise	مسافات (ق) سطر (ق) سوقات (عم)	صف أفقي من حجارة البناء في جدار جمعها مداميك.	202 مدامك (ق)
Arrow Loop	Archère		مكان رمي السهام في الحصون والأسوار يقف فيه الرامي	203 مرمى
— Loop-Hole — Arrow Slit	Meurtrière		فتحة شاقولية ضيقة في جدار المرمى	204 (شق) المرمى
Recess	Niche		المكان الذي يتقدم المرمى وهو على شكل فتحة واسعة مقنطرة كإيوان صغير يتسع لعدد من الرماة.	205 (إيوان) الرمي
Ramp	Rampe		منحدر للصعود والنزول بدلا من الدرج كالذي نجده في بعض المآذن.	206 مرقاة

Coat	Enduit	كلسة — جص	الطين أو أي مادة مماثلة يُملط بها الحائط	207 بلاط
Niche	Niche		كوة غير نافذة أو محراب صغير تخصص عادة لوضع مصباح. وتطلق خطأً على القنديل أو المصباح الزجاجي.	208 مشكاة (ق)
Cenotaph	Cénotaphe	مرقد (ق) مقام (م)	الضريح أو التربة المقامة على ذكرى شخصية دينية.	209 مشهد (ق)
Lattice	Treillis	خشب مشرجب (ابن جبر) شيش (سع) خص (س)	ستارة من خشب الخراط أو الشيش تستر بها النوافذ	210 مشربية
Leaf	— Vantail — Battant	غلق وإغلاق (ق) درقة (ق) فردة	واحد من مصراعين يغلق بهما الباب	211 مصراع (ق)
Terrace	Terrasse	مسطبة (ق) صفة (ق)	مسطح مرتفع شبيه بالدكة ممر للجلوس	212 مصطبة (ق)
Architect	Architecte	مهندس (ق) مهندس عمارة	البناء أو من يعمل في صناعة البناء	213 معمار (ق)
Cemetery	Cimetière	جبانة (ق) و (س) قرافة (م)	المكان المخصص لدفن الموتى	214 مقبرة (ق)
Muquarnas	Alvéole		عنصر معماري زخرفي شاع في العمارة مقربص (مغ) الإسلامية منذ القرن الخامس الهجري، ويتكون من مجموعة من المحارِب الصغيرة المتراكبة بأشكال مختلفة.	215 مقرنص (ق)

Cavetto	Cavet		وحدة المقرنص المكونة من محراب واحد	216 (خلية) المقرنص
Section	Section		رسم يمثل قطعاً شاقولياً في المبنى	217 مقطع
Airscoop	Bossette D'entrée D'air	(عم) و(س)	فتحة جريان الهواء تصل ما بين القاعة بادخ (عم) و(س) والسطح. تقوم بتلطيف الجو والتخفيف من الحر.	218 ملقف
Rampart-Walk	Chemin de Ronde	الأقباء المستديرة (ق)	ممر أو ممشى وراء الأسوار	219 ممر (دفاعي)
Bent Entrance			ممر متعرج في الحصون أو بوابات المدن القديمة	220 ممر منكسر
Lantern, Clirestory	Lanterne, Lanterneau	فانوس (عم) خشبيخة (م)	فتحات علوية في أعلى السقف أو القبة، أو فوق الباب.	221 منور
Mortar	Mortier, enduit		طين أو عجينة من الرمل والاسمنت والكلس والماء تستعمل كإداة مساعدة لتماسك حجارة البناء أو اللبن والآجر	222 مونة (ق)
Square (Public) Forum	Place Publique		الساحة العامة	223 ميدان (ق)
Gutter	Gouttière, Gargouille	مزاب (ق) مرازيم (ك)	عنصر معماري لتصريف المياه من أسطح المباني	224 مزاب (ق)
— Bath, Ablution Room	— Cabinet de toilette, — Latrines	دورة مياه طهارة (ق) مرافق (ق)	المكان المخصص للطهارة والوضوء	225 ميضأة (ق)



Closh-Form	Closh-Form		شكل شبيه بالناقوس يطلق على نوع من تيجان الأعمدة وغيرها من العناصر.	حرف النون 226 ناقوس
Carving	Sculpture		عملية قطع الحجر وتسويقه لأغراض البناء وكذلك تطلق على نحت التماثيل	227 نحت
Entablature	Entablement		كتلة معمارية تقام فوق الأعمدة في العمارة الكلاسيكية، وتتكون من ثلاثة عناصر: الجائز والافرئيز والكورنيش.	228 نضد
Engraving	Gravure		زخرف يتم بواسطة الحفر وتكوين أشكال زخرفية في مادة الخشب أو الحجر أو الجص.	229 نقش
Fanlight	Fenêtre à Soufflet	مندلون (س) شراعة (م)	نافذة على شكل قوس فوق الباب	230 نافذة الباب
Façade, Front	Façade	الصفح (ق)	الجدار الخارجي للمبنى، ولاسيما الرئيسي الذي يحتوي على الباب الرئيسي وله تصميم هام.	حرف الواو 231 واجهة
Elevation	Elévation	رفع (س) مسقط رأسي (م)	رسم شاقولي لواجهة المبنى أو لجدار ما.	232 واجهة (في الرسم)
Tie-Beam	Tirant	رابط شداد	عمود أفقي، من الخشب غالباً، يصل بين رجلي العقد لتأمين التماسك في القناطر القديمة.	233 وتر
Dado	Dados, lambris	إزار تأزيرة (ق)	ما تكسى به الأقسام السفلية من الجدران، تشبهاً لها بالآزار الذي يستر به الإنسان نصفه السفلي.	234 وزرة (ق)

Impost	— Imposte — Sommier (d'arcade)	معقد (ق)	قاعدة حجرية، توضع بين تاج العمود ورجل العقد.	235 وسادة
--------	--------------------------------------	----------	---	-----------

\* \* \*